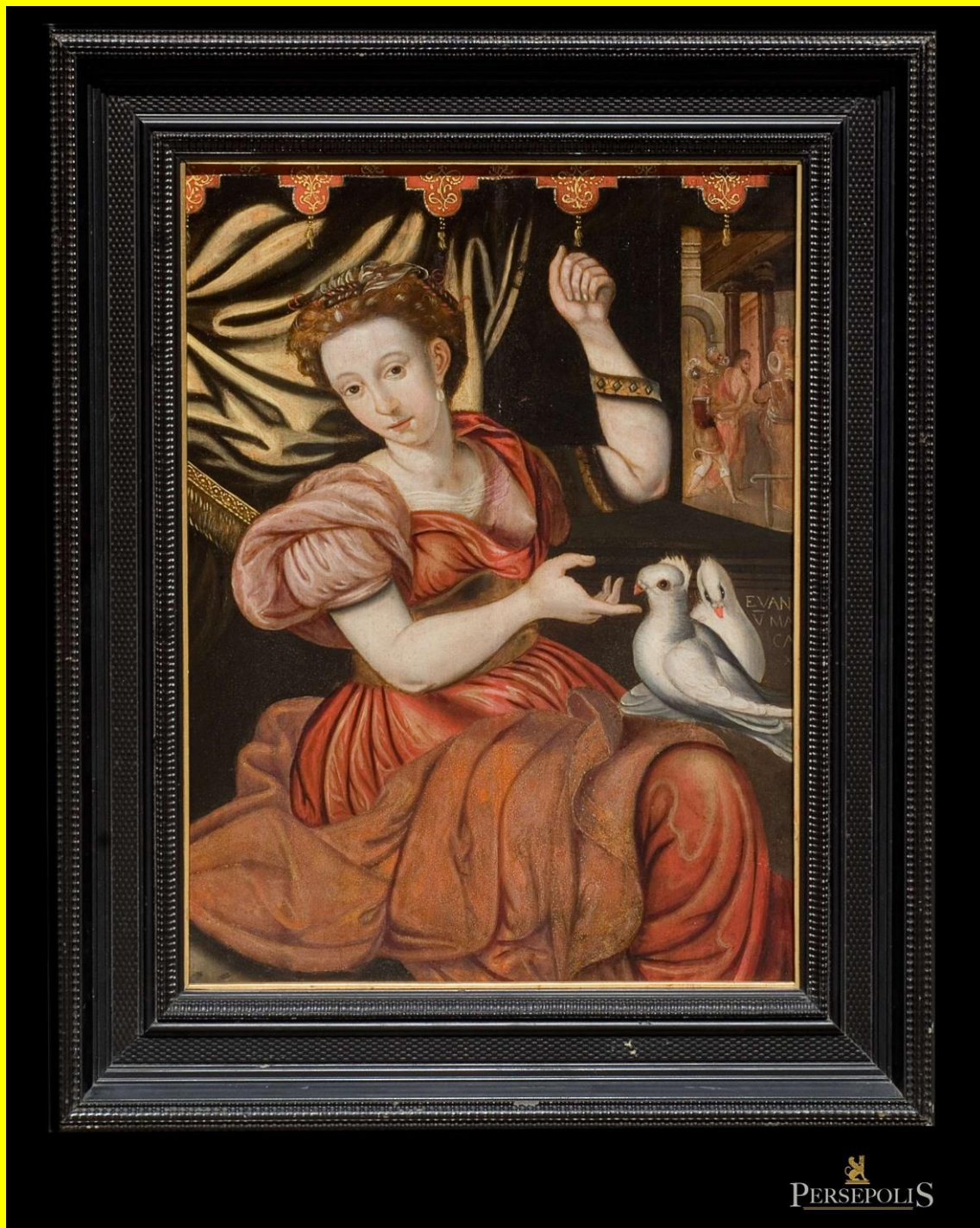




Maria Alicia Gomez de Balbuena * Argentina

POR AMOR...ZALEMA



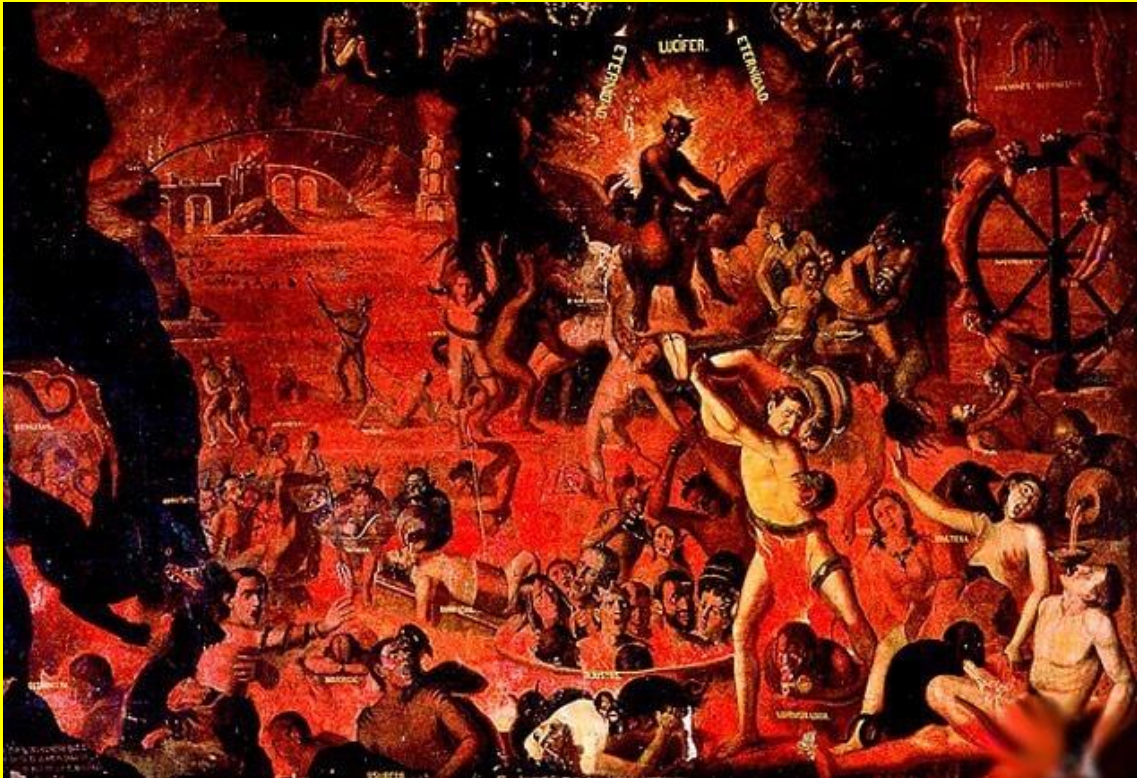
 PERSEPOLIS

Para todo el amor que buscará follaje
te ofrezco el alma mia
donde anidan preguntas sempiternas
donde aguardan caricias...
Las desnudas caricias no logradas
Para esa PAZ buscada
Para el camino de la mundial plegaria
Y porque eternamente esperaré que vuelvas
¡Hermano en mis angustias!
Sangre de vanas luchas...
Porque no hay caminos que nos lleven a la paz ¡Tan ansiada!

-Porque es la paz ese camino-
Me hallarás en las letras del mañana
Y en la energía cósmica del alma
Pero también te ofrezco mi presente...
Sepultaré mis noches
en la alegría de compartir tu calma
Y séré esa mano que, aunque yerma
Tenga el calor que nos derrita el alma
Hasta ser afluyente. Y ser puente
que pueda unir la diferencia humana

Maria Alicia Gomez de Balbuena Argentine

POUR L'AMOUR...ZALEMA



Pour tout l'amour qui cherchera le feuillage,
je t'offre mon âme
où se nichent des questions éternelles,
Où les caresses vous attendent...
Les caresses nues non atteintes,
Pour cette PAIX recherchée,
Pour le chemin de la prière mondiale,

Et parce que j'attendrai toujours que tu reviennes,
Frère dans mes angoisses !
Le sang des vaines luttes...
Parce qu'il n'y a pas de routes qui nous mènent à la paix tant désirée !
-Parce que ce chemin est la paix-
Tu me trouveras dans les lettres de demain,
Et dans l'énergie cosmique de l'âme,
Mais je t'offre aussi mon cadeau...
j'enterrerai mes nuits
dans la joie de partager ton calme,
Et je serai cette main qui, bien que stérile,
Avoir la chaleur qui fait fondre nos âmes,
Jusqu'à être riche. Et être un pont
qui peut unir la différence humaine.

Maria Alicia Gomez from Balbuena *Argentina

FOR LOVE...ZALEMA

For all the love that will seek foliage,
I give you my soul where eternal questions lie,
Where caresses await you...
The unreached naked caresses,
For this sought-after PEACE,
For the way of world prayer,
And because I'll always be waiting for you to come back,
Brother in my anguish!
The blood of vain struggles...
Because there are no roads that lead us to the longed-for peace!
-Because this path is peace-
You will find me in tomorrow's letters,

And in the cosmic energy of the soul,
But I also offer you my gift...
I will bury my nights in the joy of sharing your calm,
And I will be that hand which, though barren,
To have the heat that melts our souls,
Until you are rich.
And be a bridge that can unite human difference.

Maria Alicia Gomez de Balbuena * Argentina

POR AMOR...ZALEMA

Por todo o amor que buscará a folhagem,
Eu te dou minha alma onde residem as eternas questões,
Onde as carícias esperam por você...
As carícias nuas não alcançadas,
Para esta tão procurada PAZ,
Pelo caminho da oração mundial,
E porque sempre estarei esperando que você volte,
Irmão na minha angústia!
O sangue de lutas vãs...
Porque não há caminhos que nos levem à tão almejada paz!
-Porque este caminho é de paz-
Você me encontrará nas cartas de amanhã,
E na energia cósmica da alma,
Mas também te ofereço meu presente...
vou enterrar minhas noites na alegria de partilhar a tua calma,
E eu serei aquela mão que, embora estéril,
Para ter o calor que derrete nossas almas,
Até você ficar rico.
E ser uma ponte que pode unir a diferença humana.

Мария Алисия Гомес из Бальбуэна Аргентина

ДЛЯ ЛЮБВИ... ЗАЛЕМА

Для всей любви,
которая будет искать листву,
я отдаю тебе свою душу где лежат вечные вопросы,
Где ласки ждут тебя...
Недостигнутые обнаженные ласки,
Для этого искомого МИРА,
За путь мировой молитвы,
И потому что я всегда буду ждать твоего возвращения,
Брат в моей тоске! Кровь напрасной борьбы...
Потому что нет дорог,
ведущих к вожделенному миру!
-Потому что этот путь мирный-
Ты найдешь меня в завтрашних письмах,
И в космической энергии души,
Но я также предлагаю вам мой подарок ...
Я похороню свои ночи в радости делиться своим спокойствием,
И я буду той рукой, которая, хоть и бесплодна,
Чтобы иметь тепло,
которое плавит наши души,
Пока не разбогатеешь.
И быть мостом что может объединить человеческие различия.